



Организация Объединенных Наций

**Комиссия по наркотическим
средствам**

**Доклад о работе ее возобновленной
пятьдесят третьей сессии
(2 декабря 2010 года)**

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2010 год
Дополнение № 8А

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2010 год
Дополнение № 8А

Комиссия по наркотическим средствам

**Доклад о работе ее возобновленной пятьдесят
третьей сессии
(2 декабря 2010 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2010 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

Глава

Стр.

I.	Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	1
	Проект решения Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят третьей сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят четвертой сессии.	1
	Резолюция 53/16 Совершенствование вопросника к ежегодному докладу.	3
II.	Совершенствование процедур сбора, представления и анализа данных с целью наблюдения за ходом осуществления Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков	6
	А. Ход обсуждения.	7
	В. Решения, принятые Комиссией.	7
III.	Директивные указания программе по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и укрепление программы по наркотикам и роли Комиссии по наркотическим средствам как ее руководящего органа, включая административные и бюджетные вопросы и вопросы стратегического управления	8
	А. Ход обсуждения.	9
	В. Решения, принятые Комиссией.	10
IV.	Прочие вопросы.	11
	А. Ход обсуждения.	11
	В. Решения, принятые Комиссией.	12
V.	Утверждение доклада Комиссии о работе ее возобновленной пятьдесят третьей сессии	13
VI.	Организация работы сессии и административные вопросы	14
	А. Открытие и продолжительность сессии	14
	В. Участники.	14
	С. Документация	
	Д. Закрытие возобновленной пятьдесят третьей сессии	14

Приложение

I.	Заявление по финансовым аспектам проекта резолюции, озаглавленного "Совершенствование вопросника к ежегодному докладу"	15
II.	Заявление сопредседателей постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности	16
III.	Перечень документов, представленных Комиссии на ее возобновленной пятьдесят третьей сессии	18

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом

1. Комиссия по наркотическим средствам рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Проект решения

Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят третьей сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят четвертой сессии

Экономический и Социальный Совет:

- a) принимает к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят третьей сессии;
- b) в дополнение к своему решению 2010/244 утверждает приводимую ниже предварительную повестку дня пятьдесят четвертой сессии Комиссии.

Предварительная повестка дня пятьдесят четвертой сессии Комиссии по наркотическим средствам

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

Оперативный сегмент

3. Директивные указания программе по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и укрепление программы по наркотикам и роли Комиссии по наркотическим средствам как ее руководящего органа, включая административные и бюджетные вопросы и вопросы стратегического управления:
 - a) работа Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и директивные указания;
 - b) роль Комиссии как руководящего органа программы по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
 - i) укрепление программы по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

- ii) административные и бюджетные вопросы и вопросы стратегического управления

Нормативный сегмент

4. Осуществление международных договоров о контроле над наркотиками:
 - a) изменения в сфере применения контроля над веществами;
 - b) Международный комитет по контролю над наркотиками;
 - c) международное сотрудничество с целью обеспечить наличие наркотических средств и психотропных веществ для использования в медицинских и научных целях и меры по предупреждению их утечки;
 - d) другие вопросы, возникающие в связи с международными договорами о контроле над наркотиками
 5. Обсуждения за круглым столом:
 - a) региональное и международное сотрудничество в борьбе с мировой проблемой наркотиков и ее связь с организованной преступностью;
 - b) активизация применения принципа общей и совместной ответственности в качестве центрального элемента международного сотрудничества в борьбе для ответа на вызовы, создаваемые мировой проблемой наркотиков, в соответствии с конвенциями и декларациями Организации Объединенных Наций;
 - c) рассмотрение основных вопросов, связанных с обеспечением здоровья и безопасности населения, таких как аддиктивное поведение молодежи и управление транспортным средством под воздействием наркотиков
 6. Осуществление Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков:
 - a) сокращение спроса на наркотики и связанные с этим меры;
 - b) сокращение предложения наркотиков и связанные с этим меры;
 - c) борьба с отмыванием денег и расширение сотрудничества в правоохранительной области с целью укрепления международного сотрудничества
 7. Положение в области незаконного оборота наркотиков в мире и рекомендации вспомогательных органов Комиссии
- * * *
8. Предварительная повестка дня пятьдесят пятой сессии Комиссии
 9. Прочие вопросы
 10. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят четвертой сессии.

В. Вопросы, доводимые до сведения Экономического и Социального Совета

2. Внимание Экономического и Социального Совета обращается на следующую резолюцию, принятую Комиссией по наркотическим средствам на ее возобновленной пятьдесят третьей сессии:

Резолюция 53/16

Совершенствование вопросника к ежегодному докладу

Комиссия по наркотическим средствам,

принимая во внимание положения Единой конвенции по наркотическим средствам 1961 года¹, этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года², Конвенции о психотропных веществах 1971 года³ и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года⁴,

ссылаясь на свою резолюцию 42/11 от 1 декабря 1999 года, в которой она утвердила единый унифицированный вопросник, который включает требуемую информацию по всем планам действий и мерам, принятым Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии,

ссылаясь также на свою резолюцию 43/1 от 15 марта 2000 года, в которой она постановила аннулировать разделы 2 и 3 части II вопросника к ежегодному докладу и просила Директора-исполнителя пересмотреть раздел 1 части II вопросника,

ссылаясь далее на свою резолюцию 44/3 от 29 марта 2001 года, в которой она постановила заменить существующую часть II вопросника к ежегодному докладу пересмотренной частью II вопросника,

сознавая необходимость установления надлежащих процедур для выполнения возложенных на нее полномочий в отношении рассмотрения докладов, представляемых в соответствии с вышеупомянутыми договорами,

учитывая Политическую декларацию и План действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков⁵, принятые на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии, в которых государства-члены отметили необходимость разработки показателей и инструментов для сбора и анализа точных, надежных и сопоставимых данных по всем соответствующим аспектам мировой проблемы

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

² Ibid., vol. 976, No. 14151.

³ Ibid., vol. 1019, No. 14956.

⁴ Ibid., vol. 1582, No. 27627.

⁵ A/64/92-E/2009/98, раздел II.A.

наркотиков, а также, в соответствующих случаях, их совершенствования или разработки новых показателей и инструментов,

учитывая также, что в Политической декларации и Плана действий государства-члены обязались представлять Комиссии доклады о своих усилиях, направленных на полное осуществление Политической декларации и Плана действий,

ссылаясь на свою резолюцию 52/12 от 20 марта 2009 года и свое решение 53/2 от 10 марта 2010 года, в которых она постановила создать группу экспертов открытого состава по сбору данных для совершенствования процедур сбора, представления и анализа данных с целью наблюдения за ходом осуществления Политической декларации и Плана действий, которая провела два совещания,

отмечая с признательностью усилия группы экспертов открытого состава, направленные на совершенствование процедур сбора, представления и анализа данных, используемых для наблюдения за ходом осуществления Политической декларации и Плана действий, а также представления сведений в соответствии с тремя договорами о международном контроле над наркотиками;

1. *постановляет* принять вопросник к ежегодному докладу⁶, представленный группой экспертов по сбору данных;

2. *постановляет также* периодически пересматривать вопросник к ежегодному докладу, чтобы иметь универсальный международный инструмент, обеспечивающий возможность представления информации о складывающейся наркоситуации в странах, принимая во внимание потребности и задачи, связанные со сбором как качественных, так и количественных данных и информации, и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности проводить такие пересмотры, принимая во внимание, в частности, задачи, которые были определены, и рекомендации, которые были вынесены вновь созданной группой экспертов по сбору данных, включая необходимость упрощения вопросника к ежегодному докладу с учетом разных возможностей по подготовке отчетности, имеющихся у государств-членов⁷;

3. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в расширении их потенциала в области сбора данных и подготовки отчетности;

4. *просит* все государства-члены выполнять обязательства по представлению отчетности, предусмотренные в Единой конвенции по наркотическим средствам 1961 года⁸, этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года⁹, Конвенции о

⁶ См. E/CN.7/2010/19, E/CN.7/2010/20, E/CN.7/2010/21 и E/CN.7/2010/22.

⁷ См. E/CN.7/2010/24.

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

⁹ *Ibid.*, vol. 976, No. 14151.

психотропных веществах 1971 года¹⁰, Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹¹ и Политической декларации о налаживании международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков¹², и на ежегодной основе представлять необходимые данные путем заполнения вопросника к ежегодному докладу;

5. *просит также* государства-члены возвращать должным образом заполненный вопросник к 30 июня каждого года, с тем чтобы Секретариат мог провести содержательный анализ положения в области контроля над наркотиками и представить доклад Комиссии;

6. *просит* Директора-исполнителя и далее представлять Комиссии ежегодные доклады о тенденциях в области злоупотребления наркотиками и незаконного предложения наркотиков в мире;

7. *просит также* Директора-исполнителя на основе ответов на вопросник, представляемых государствами-членами, готовить и представлять Комиссии на двухгодичной основе единый доклад о принимаемых мерах по осуществлению Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков, который должен быть в первый раз рассмотрен Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии в 2012 году.

¹⁰ Ibid., vol. 1019, No. 14956.

¹¹ Ibid., vol. 1582, No. 27627.

¹² A/64/92-E/2009/98, раздел II.A.

Глава II

Совершенствование процедур сбора, представления и анализа данных с целью наблюдения за ходом осуществления Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков

3. На своем 11-м заседании 2 декабря 2010 года Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня, озаглавленный "Совершенствование процедур сбора, представления и анализа данных с целью наблюдения за ходом осуществления Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков". Для рассмотрения этого пункта Комиссии были представлены следующие документы:

а) Вопросник к ежегодному докладу. Часть первая. Законодательная и институциональная основа (E/CN.7/2010/19);

б) Вопросник к ежегодному докладу. Часть вторая. Комплексный подход к задаче сокращения спроса на наркотики и их предложения (E/CN.7/2010/20);

в) Вопросник к ежегодному докладу. Часть третья. Масштабы, формы и тенденции потребления наркотиков (E/CN.7/2010/21).

г) Вопросник к ежегодному докладу. Часть четвертая. Масштабы, формы и тенденции в области культивирования, изготовления и незаконного оборота наркотиков (E/CN.7/2010/22);

д) записка Секретариата, препровождающая доклад о работе совещания вновь созванной группы экспертов по сбору данных (E/CN.7/2010/24);

е) доклад о работе совещания группы экспертов по сбору данных, прошедшего в Вене 11-13 октября 2010 года (UNODC/CND/EG.1/2010/14).

4. С заявлением выступил наблюдатель от Мексики, исполнявший функции председателя группы экспертов по сбору данных. С заявлениями выступили также представители Аргентины, Боливарианской Республики Венесуэла, Бельгии (от имени Европейского союза), Китая, Австралии, Российской Федерации, Японии, Соединенных Штатов Америки и Многонационального Государства Боливия. Кроме того, Комиссия заслушала заявление наблюдателя от Зимбабве. Заявление сделал также представитель Секретариата.

A. Ход обсуждения

5. Несколько ораторов выразили удовлетворение результатами работы группы экспертов по сбору данных и высказали благодарность ее председателю Улиесу Канчоле (Мексика). Они с удовлетворением отметили достигнутый консенсус относительно пересмотренного вопросника, который поможет государствам-членам представлять данные о наркотиках и информацию об осуществлении Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков, принятых на этапе заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии.

6. Несколько выступавших поддержали рекомендации группы экспертов о том, что сообщаемые сведения должны быть объективными и поддаваться количественной оценке и измерению и что вопросник к ежегодному докладу необходимо периодически пересматривать и обновлять в рамках соответствующего механизма, вопрос о котором будет в должном порядке рассмотрен Комиссией.

7. Ряд выступавших подчеркнули необходимость обмениваться передовым опытом и расширять возможности государств-членов по сбору данных и подготовке отчетности, в том числе за счет технической помощи, предоставляемой Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК). Один из ораторов отметил, что ЮНОДК следует проводить среди государств-членов разъяснительную работу о важности сбора данных о наркотиках.

B. Решения, принятые Комиссией

8. На своем 11-м заседании 2 декабря 2010 года Комиссия приняла представленный Председателем проект резолюции "Совершенствование вопросника к ежегодному докладу" с внесенными в него устными поправками (E/CN.7/2010/L.22) (текст см. в главе II, раздел В, резолюция 53/16). Резолюцию поддержали делегации следующих стран: Австралия, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Зимбабве, Индонезия, Мексика, Соединенные Штаты, Филиппины и Чили. Перед принятием проекта резолюции представитель Секретариата зачитал заявление по финансовым аспектам, текст которого содержится в приложении I к настоящему докладу.

Глава III

Директивные указания программе по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и укрепление программы по наркотикам и роли Комиссии по наркотическим средствам как ее руководящего органа, включая административные и бюджетные вопросы и вопросы стратегического управления

9. На своем 11-м заседании 2 декабря 2010 года Комиссия рассмотрела пункт 10 повестки дня, озаглавленный "Директивные указания программе по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и укрепление программы по наркотикам и роли Комиссии по наркотическим средствам как ее руководящего органа, включая административные и бюджетные вопросы и вопросы стратегического управления". Для рассмотрения этого пункта Комиссии были представлены следующие документы:

а) финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года, и доклад Комиссии ревизоров (A/65/5/Add.9);

б) записка Секретариата о работе постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (E/CN.7/2010/23-E/CN.15/2010/21);

с) note by the Co-chairs of the standing open-ended intergovernmental working group on improving the governance and financial situation of the United Nations Office on Drugs and Crime (Записка сопредседателей постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности) (E/CN.7/2010/CRP.9-E/CN.15/2010/CRP.7).

10. С заявлением выступил представитель Испании в качестве сопредседателя постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Заявление также сделал представитель Секретариата. С заявлениями выступили также представители Бельгии (от имени Европейского союза), Аргентины, Китая, Бразилии, Соединенных Штатов и Российской Федерации. Кроме того, Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Швеции, Мексики, Гватемалы и Зимбабве.

А. Ход обсуждения

11. Представитель Испании, выступая в качестве сопредседателя постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения ЮНОДК, вкратце рассказал о работе группы и отметил, что участие в работе группы было весьма активным и что в рамках этой работы было проведено много полезных и предметных обсуждений. Он также зачитал заявление об итогах последних обсуждений, отразить которые в записке Секретариата о работе группы не имелось возможности, и предложил Комиссии принять к сведению это заявление, которое будет отражено в докладе о работе ее возобновленной пятьдесят третьей сессии.

12. Несколько выступавших высказали мнение, что текущая ситуация с финансированием Управления является неудовлетворительной, учитывая удручающее финансовое положение, о котором сообщил Директор-исполнитель.

13. Ряд ораторов подчеркнули, что рабочей группе следует продолжить свою работу с учетом соображений и пожеланий, высказанных на заседании Комиссии, и подготовить ясные практические рекомендации по всестороннему улучшению финансовой ситуации для рассмотрения на следующей сессии Комиссии.

14. Несколько выступавших выразили удовлетворение работой группы и высказали надежду на то, что эта работа будет продолжена.

15. Ряд ораторов отметили, что рабочая группа только приступила к изучению вопросов, порученных ей Комиссией по наркотическим средствам и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и ей предстоит еще большая работа, в связи с чем было отмечено, что рабочая группа пока не представила на рассмотрение Комиссии никаких рекомендаций.

16. Несколько выступавших подчеркнули, что рабочая группа служит важным форумом для обмена мнениями между государствами-членами и Секретариатом, в частности, по вопросам разработки тематических и региональных программ и восстановления системы независимой оценки в рамках Управления.

17. Некоторые ораторы подчеркнули, что для улучшения финансового положения Управления необходимо совместными усилиями добиваться увеличения доли доступных средств общего назначения и средств регулярного бюджета, находящихся в его распоряжении.

18. Несколько ораторов выразили пожелание, чтобы рабочая группа превратилась в постоянный орган Комиссии. В связи с этим одна из делегаций высказала мнение о возможности сохранения неофициального характера рабочей группы. Было также отмечено, что бремя расходов на вспомогательное обслуживание программ должно на равной основе распределяться между всеми государствами-членами.

19. Комментируя предыдущие выступления, представитель Секретариата отметил, что до последнего времени рабочая группа являлась важным форумом

для обсуждения региональных и тематических программ и вопросов оценки и что ей следует также рассмотреть вопрос о финансовом положении Управления. В этой связи он отметил, что ЮНОДК придется пойти на дополнительные меры по сокращению расходов, если руководящие органы не предпримут никаких шагов для улучшения финансового положения. В качестве одного из таких шагов можно было бы рассмотреть вопрос о выделении определенного объема взносов общего назначения на развитие основной инфраструктуры Управления, необходимой для успешного выполнения все более масштабной программы работы.

В. Решения, принятые Комиссией

20. На своем 11-м заседании 2 декабря 2010 года Комиссия приняла к сведению заявление сопредседателей постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения ЮНОДК (см. приложение II).

Глава IV

Прочие вопросы

21. На своем 12-м заседании 2 декабря Комиссия рассмотрела пункт 12 повестки дня, озаглавленный "Прочие вопросы". Со вступительным заявлением по этому пункту выступил Председатель, который проинформировал Комиссию о пересмотренной предварительной повестке дня ее пятьдесят четвертой сессии, которая была рассмотрена на заседаниях расширенного бюро 26 ноября и 2 декабря 2010 года.

22. С заявлением выступил Председатель Комиссии. Заявления сделали также представители Китая, Аргентины, Перу и Колумбии. Кроме того, Комиссия заслушала заявление наблюдателя от Мексики. С заявлением также выступил представитель Секретариата.

A. Ход обсуждения

1. Продолжительность пятьдесят четвертой сессии и другие организационные вопросы

23. Председатель сообщил Комиссии о результатах обсуждений, состоявшихся на заседаниях расширенного бюро 17 июня 2011 года, в ходе которого было решено, что пятьдесят четвертая сессия Комиссии продлится пять дней – с понедельника, 21 марта, по пятницу, 25 марта 2011 года, при том что накануне сессии, в пятницу, 18 марта 2011 года, будут проведены неофициальные консультации. Комиссия была также проинформирована о том, что ее возобновленная пятьдесят четвертая сессия состоится 12 декабря 2011 года.

2. Встреча Председателя Комиссии с Председателем Международного комитета по контролю над наркотиками и делегацией Всемирной организации здравоохранения

24. Председатель сообщил Комиссии, что 11 ноября 2010 года он был приглашен на встречу с Председателем Международного комитета по контролю над наркотиками и делегацией Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). На встрече были обсуждены такие вопросы, как обязанности по предоставлению Комиссии технических рекомендаций относительно включения в списки наркотических средств и психотропных веществ, возложенные на ВОЗ в соответствии с конвенциями 1961 и 1971 годов, работа Комитета экспертов по лекарственной зависимости, учрежденного ВОЗ для содействия в проведении научных и медицинских обзоров веществ, которые предполагается включить в списки конвенций, а также подготовленные этим Комитетом рекомендации для Комиссии. Было отмечено, что Комитет экспертов не проводил заседаний с 2006 года и что за это время накопился целый ряд вопросов, которые Комиссия ставила перед ВОЗ в своих резолюциях и на которые до сих пор не дано ответа, из-за чего Комиссия не может полноценно выполнять свои функции в соответствии с

конвенциями 1961 и 1971 годов. Делегация ВОЗ сообщила, что Комитет экспертов не собирался с 2006 года из-за возникших у ВОЗ бюджетных проблем, в связи с чем ВОЗ обращается к Комиссии за поддержкой. Председатель заверил делегацию ВОЗ, что Комиссия высоко ценит работу Организации, придает большое значение ее техническим рекомендациям и считает важным обеспечить их полную независимость и беспристрастность. Он настоятельно призвал ВОЗ изучить все возможные способы для обеспечения того, чтобы в ее регулярном бюджете всегда имелись необходимые средства для выполнения функций, предусмотренных конвенциями 1961 и 1971 годов. Председатель обещал довести данный вопрос до сведения Комиссии, поскольку он будет иметь немаловажное значение при подготовке ее пятьдесят четвертой сессии.

3. Прочие вопросы

25. Один из представителей предложил распространить документ зала заседаний, представленный Комиссии на возобновленной пятьдесят третьей сессии (E/CN.7/2010/CRP.9-E/CN.15/2010/CRP.7), также в ходе пятьдесят четвертой сессии в связи с рассмотрением пункта 3 (b) предварительной повестки дня. Комиссия приняла данное предложение к сведению.

В. Решения, принятые Комиссией

26. На своем 12-м заседании 2 декабря 2010 года Комиссия одобрила для принятия Экономическим и Социальным Советом проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят третьей сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят четвертой сессии", рекомендованный расширенным бюро на заседании 2 декабря 2010 года, с внесенными Председателем устными поправками (E/CN.7/2010/L.21) (текст см. в главе I, раздел A, проект решения). После одобрения проекта решения представитель Чили заявила о поддержке своей делегацией пересмотренной повестки дня и указала на необходимость подготовки рабочего документа, содержащего рекомендации, принятые по итогам обсуждения подпунктов (a)-(c) пункта 6 предварительной повестки дня пятьдесят четвертой сессии. К данному заявлению присоединились представители Аргентины, Перу и Колумбии и наблюдатель от Мексики.

Глава V

Утверждение доклада Комиссии о работе ее возобновленной пятьдесят третьей сессии

27. На своем 12-м заседании 2 декабря 2010 года Комиссия утвердила раздел проекта доклада, касающийся пункта 10 повестки дня, распространенный только на английском языке, с внесенными в него устными поправками, и решила поручить Докладчику и Председателю пятьдесят третьей сессии Комиссии подготовить окончательный вариант доклада, при необходимости в консультации с Докладчиком и Председателем пятьдесят четвертой сессии Комиссии.

Глава VI

Организация работы сессии и административные вопросы

A. Открытие и продолжительность сессии

28. Комиссия по наркотическим средствам провела возобновленную пятьдесят третью сессию в Вене 2 декабря 2010 года. В ходе возобновленной пятьдесят третьей сессии Комиссии было проведено одно заседание расширенного бюро, посвященное организационным вопросам.

29. На своем 11-м заседании 2 декабря со вступительным словом выступил Директор-исполнитель ЮНОДК. С заявлениями выступили наблюдатели от Гватемалы (от имени Группы 77 и Китая) и Буркина-Фасо (от имени Группы африканских государств), а также представитель Чили (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна).

B. Участники

30. В работе сессии участвовали представители 37 государств – членов Комиссии (16 государств-членов не направили своих представителей). В работе сессии также участвовали наблюдатели от других государств – членов Организации Объединенных Наций, организаций системы Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций. Список участников содержится в документе E/CN.7/2010/INF.1/Add.1.

C. Документация

31. Перечень документов, представленных Комиссии на возобновленной пятьдесят третьей сессии, содержится в приложении III к настоящему докладу.

D. Закрытие возобновленной пятьдесят третьей сессии

32. На своем 12-м заседании 2 декабря с заключительным заявлением выступил Председатель Комиссии.

Приложение I

Заявление по финансовым аспектам проекта резолюции, озаглавленного "Совершенствование вопросника к ежегодному докладу"*

1. Настоящее заявление сделано в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.
2. В пункте 3 постановляющей части проекта резолюции E/CN.7/2010/L.22 Комиссия по наркотическим средствам просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности оказывать государствам-членам, по их просьбе, помощь в расширении их потенциала в области сбора данных и подготовки отчетности.
3. Если Комиссия примет проект резолюции E/CN.7/2010/L.22, то на оказание помощи в расширении потенциала в области сбора данных в течение ближайших пяти лет предположительно потребуются внебюджетные ресурсы в размере 3 503 000 долл. США. Эти средства пойдут на финансирование одной должности руководителя программы класса С-4, оплату путевых расходов сотрудников, проведение ежегодных совещаний группы экспертов, подготовку кадров по вопросам сбора данных, включая разработку учебных модулей и методических пособий, и оказание помощи в сборе данных отдельным регионам и странам.
4. Таким образом, принятие проекта резолюции E/CN.7/2010/L.22 не повлечет за собой никаких дополнительных ассигнований в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов.

* Проект резолюции был первоначально опубликован в документе E/CN.7/2010/L.22. Утвержденный текст резолюции см. в главе I, раздел В, резолюция 53/16. Отчет об обсуждении см. в главе II, раздел А.

Приложение II

Заявление сопредседателей постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

1. После неофициального совещания постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, состоявшегося 29 октября 2010 года^a, сопредседатели группы созвали еще одно неофициальное совещание 25 ноября и провели два раунда неофициальных консультаций 26 и 30 ноября 2010 года. На этих совещаниях участники группы рассмотрели рабочий документ, представленный на совещании 25 ноября 2010 года. По итогам обсуждений сопредседатели представили следующее заявление для рассмотрения Комиссией по наркотическим средствам на ее возобновленной пятьдесят третьей сессии и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее возобновленной девятнадцатой сессии.

2. В соответствии с мандатом, установленным в резолюции 53/13 Комиссии по наркотическим средствам и резолюции 18/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, рабочая группа рассмотрела пути и средства обеспечения поддержки разработки программ Управления, включая тематические и региональные программы, вопросы принятия надлежащих последующих мер, а также способы укрепления руководящей роли комиссий и совершенствования методов их работы.

3. На вышеупомянутых совещаниях был обсужден ряд вопросов, включая следующие:

а) важность указания в тематических и региональных программах их основных целей и характеристик, их связи со стратегией на период 2008-2011 годов^b и стратегическими рамками Управления и, в соответствующих случаях, сметных расходов на их осуществление и возможных источников финансирования;

б) важность роли Группы независимой оценки в содействии оценке и разработке тематических и региональных программ;

в) необходимость применения при разработке тематических и региональных программ, на справедливой и последовательной основе, стандартной нормы расходов на вспомогательное обслуживание, соответствующей размеру внебюджетных взносов;

г) сохраняющееся значительное позитивное воздействие, которое оказывают на улучшение руководства деятельностью Управления Организации

^a См. E/CN.7/2010/23-E/CN.15/2010/21.

^b Резолюции 2007/12 и 2007/19 Экономического и Социального Совета.

Объединенных Наций по наркотикам и преступности со стороны Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию повышение качества документов, проведение брифингов и расширение диалога.

4. Рабочая группа рекомендует Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о продолжении ее работы в соответствии с утвержденным мандатом.

Приложение III

Перечень документов, представленных Комиссии на ее возобновленной пятьдесят третьей сессии

<i>Номер документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
E/CN.7/2010/1/Add.1	2	Предварительная повестка дня и аннотации
E/CN.7/2010/19	5	Вопросник к ежегодному докладу: Часть первая. Законодательная и институциональная основа
E/CN.7/2010/20	5	Вопросник к ежегодному докладу: Часть вторая. Комплексный подход к задаче сокращения спроса на наркотики и их предложения
E/CN.7/2010/21	5	Вопросник к ежегодному докладу: Часть третья. Масштабы, формы и тенденции потребления наркотиков
E/CN.7/2010/22	5	Вопросник к ежегодному докладу: Часть четвертая. Масштабы, формы и тенденции в области культивирования, изготовления и незаконного оборота наркотиков
E/CN.7/2010/23– E/CN.15/2010/21	10	Записка Секретариата о работе постоянной межправительственной рабочей группы открытого состава по улучшению руководства деятельностью и финансового положения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности
E/CN.7/2010/24	10	Записка Секретариата, сопровождающая доклад о работе совещания вновь созданной группы экспертов по сбору данных
E/CN.7/2010/CRP.9– E/CN.15/2010/CRP.7	10	Note by the Co-chairs of the Standing open-ended intergovernmental working group on improving the governance and financial situation of the United Nations Office on Drugs and Crime
A/65/5/Add.9	10	Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2009 года, и доклад Комиссии ревизоров
E/CN.7/2010/L.21	5	Представленный Председателем проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее возобновленной пятьдесят третьей сессии и предварительная повестка дня ее пятьдесят четвертой сессии"
UNODC/CND/EG.1/2010/14	5	Доклад о работе совещания группы экспертов по сбору данных, прошедшего в Вене 11-13 октября 2010 года
E/CN.7/2010/L.22	5	Представленный Председателем проект резолюции, озаглавленный "Совершенствование вопросника к ежегодному докладу"